

MESSAGER DE TAHITI

Journal Officiel des Etablissements français de l'Océanie.

PARAISANT TOUS LES SAMEDIS A 3 HEURES DU SOIR.

MATAMITI 20. — N° 42.



VEA NO TAHITI.

Mahana manu 21 atopa 1871.

PEUX DE L'ABONNEMENT (payable d'avance)
En six mois 5
En un an 10
Trois ans 25

Pour les Abonnements et les Annonces, s'adresser

PREUX DES ANNONCES (au comptant)
Les 20 premières lignes 10
Au-dessus de 20 lignes 15
Les annonces récurrentes se paient à moitié du prix de la première insertion.

IMPRIMERIE DU GOUVERNEMENT.

SOMMAIRE.

PARTIE OFFICIELLE. — Arrêt rendant exécutoires les rôles supplémentaires des contributions pour le 1^{er} semestre 1871, des Moorea et Marquises, et pour le 2^e trimestre 1871, des Tahiti et Tiaouati. — Décisions : accordant deux pourcent de l'excise des sucres ; établissant un poste de graduerie dans le district de Tiara ; arrêt sur le sujet des ventes ou locations des terres par les indigènes des Français aux étrangers. — Matérial. — Haute-cour tahitienne : Arrêt ; arrêt de cassation, rôle des affaires.
PARTIE NON OFFICIELLE. — Nouvelles d'Europe. — Annonces hydrographiques. — Nouveaux de port. — Annonces.

PARTIE OFFICIELLE

Nous, Commandant des Etablissements français de l'Océanie, Commissaire de la République aux Iles de la Société.
Vu les dispositions contenues dans l'instruction du 15 avril 1856 pour l'exécution du décret financier du 20 septembre 1855.
Sur la proposition de l'Ordonnateur f.f. de Directeur de l'Intérieur ;
Le Conseil d'administration entendu,

AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Art. 1^{er}. Sont rendus exécutoires les rôles supplémentaires des contributions personnelle, mobilière et des patentes fixes pour le 1^{er} semestre 1871, des Moorea et Marquises ; savoir :

	MOOREA	MARQUISES
Contribution personnelle	40 »	20 »
— mobilière	515 »	550 »
— patentes fixes	644 »	370 »
TOTAUX	1200 »	940 »

Art. 2. Sont également rendus exécutoires les rôles supplémentaires des contributions personnelle, mobilière et des patentes fixes pour le 2^e trimestre 1871, des Tahiti et Tiaouati ; savoir :

	TAHITI	TILOUATI
Contribution personnelle	310 »	80 »
— mobilière	18 »	5 »
— patentes fixes	2,775 »	50 »
TOTAUX	3,103 »	135 »

Art. 3. L'Ordonnateur f.f. de Directeur de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera enregistré partout où besoin sera, publié au *Messenger* et inséré au *Bulletin officiel* des Etablissements.

Papeete, le 27 septembre 1871.

GIRARD.

Par le Commandant Commissaire de la République :
L'Ordonnateur f.f. de Directeur de l'Intérieur :
L. LE GRAY.

Nous, Commandant des Etablissements français de l'Océanie, Commissaire de la République aux Iles de la Société ;
Considérant qu'il est de la plus grande utilité de favoriser autant que possible le développement de l'instruction dans notre Etablissement de Tahiti ;
Décrètons :

Une bourse à l'école des frères de l'instruction chrétienne de Papeete est accordée à chacun des enfants ci-après :

VALLES (Alexandre), fils d'un capitaine d'infanterie de marine en retraite ;

TEWAT, fils de Maharaa, chef du district de Paea.

La dépense annuelle de 960 fr. résultant de la concession de ces bourses sera imputée au budget local, chapitre 1^{er}, article 1^{er}, § Instruction publique.
L'Ordonnateur f.f. de Directeur de l'Intérieur est chargé de l'exécution de la présente décision, qui aura son effet à compter de ce jour, et sera communiqué

O vai, te Tomana no te mau fenua farani i Oecania, te Auhava e te Repupirari i te mau fenua Tiaouati.
I te hio raa e te mau fenua rahi rau te faatua na roro i te mau raa fenua i toa e au te hasapara e te hasapara i roro i te mau fenua rahi rau i Tahiti noi.

TE FAATUA RAI :
Te horon hia nei te hio boursé (ola hio te hasapara rau horon nos hio te e te hasapara e te hasapara e te mau fenua no te hasapara rau Kereimato i Papeete na no tamarii i faatua hia i muri nei :

VALLES (Alexandre), tamarii na te hio rahi rau no te mau fenua rahi rau i toa e au te hasapara e te hasapara e te mau fenua no te hasapara rau Kereimato i Papeete na no tamarii i faatua hia i muri nei :

TEWAT, tamarii na Maharaa, te rahi rau no te mau fenua rahi rau i toa e au te hasapara e te hasapara e te mau fenua no te hasapara rau Kereimato i Papeete na no tamarii i faatua hia i muri nei :

Te Oecania e te mau fenua rahi rau no te mau fenua rahi rau i toa e au te hasapara e te hasapara e te mau fenua no te hasapara rau Kereimato i Papeete na no tamarii i faatua hia i muri nei :

et enregistré partout où besoin sera.
Papeete, le 9 octobre 1871

GIRARD.

Par le Commandant Commissaire de la République :
L'Ordonnateur f.f. de Directeur de l'Intérieur :
L. LE GRAY.

Nous, Commandant des Etablissements français de l'Océanie, Commissaire de la République aux Iles de la Société.
Considérant qu'il d'exister aucun poste de graduerie à Tahiti dans la partie de l'île qui s'étend de Taravao à Papeete, et comprend les districts d'Arue, Haapapa-Mahis, Papeete, Tiaouati, Mauhane et Hinia ;
Dans l'intérêt de l'ordre et de la sûreté publique,

DÉCRÉTONS :

Il sera établi un poste de graduerie dans le district de Tiaouati. Le directeur du génie et des ponts et chaussées fera construire dans ce district une case pouvant servir au logement de deux gradueres, et désignera l'endroit où elle devra être construite.
L'Ordonnateur f.f. de Directeur de l'Intérieur est chargé de l'exécution de la présente décision, qui sera enregistrée partout où besoin sera.

Papeete, le 16 octobre 1871.

GIRARD.

Nous, Commandant des Etablissements français de l'Océanie, Commissaire de la République aux Iles de la Société ;
Vu la décision du 25 juin 1866 relative aux déclarations de vente, donation ou location à long terme d'immeubles ;
Vu l'article 19 de l'ordonnance du 6 octobre 1868 sur l'enregistrement des terres modifiant les articles 4 et 5 de l'ordonnance du 22 novembre 1858, et fixant à cinq ans le délai après lequel les inscriptions des terres deviennent définitives ;
Considérant que les dispositions de la décision sus-visée du 25 juin 1866 sont généralement applicables à toutes les ventes d'immeubles tant entre indigènes qu'entre indigènes et Français ou étrangers ;
Attendu que l'extension donnée par les indigènes avec l'agrément de l'administration, aux dispositions de cette décision, est une garantie de leurs droits en fait de propriété territoriale, et qu'il y a lieu de la rendre générale vu l'état d'incertitude dans lequel se trouve encore la propriété des terres, afin d'assurer la sincérité des conventions de l'espèce, et de fournir aux intéressés le moyen de faire valoir leurs droits ;
Vu l'avis conforme du chef du service judiciaire ;
Sur la proposition du directeur des affaires indigènes,

AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :
Art. 1^{er}. Les dispositions de la décision locale du 25 juin 1866 pétiées sont applicables, non seulement aux ventes, donations ou locations à long terme d'immeubles par des indigènes à des Français ou étrangers, mais encore à toutes celles qui ont lieu entre indigènes.
Sont exceptées toutefois les donations testamentaires, lesquelles ne sont pas soumises aux formalités prescrites par la loi de l'espèce.
Art. 2. Le directeur des affaires indigènes est chargé de l'exécution de la présente déci-

O vai, te Tomana no te mau fenua farani i Oecania, te Auhava e te Repupirari i te mau fenua Tiaouati.

A te hio raa i te faatua rahi rau no te mau fenua rahi rau i toa e au te hasapara e te hasapara e te mau fenua no te hasapara rau Kereimato i Papeete, na no tamarii i faatua hia i muri nei :

I te hio raa i te mau fenua rahi rau no te mau fenua rahi rau i toa e au te hasapara e te hasapara e te mau fenua no te hasapara rau Kereimato i Papeete, na no tamarii i faatua hia i muri nei :

I te hio raa i te mau fenua rahi rau no te mau fenua rahi rau i toa e au te hasapara e te hasapara e te mau fenua no te hasapara rau Kereimato i Papeete, na no tamarii i faatua hia i muri nei :

I te hio raa i te mau fenua rahi rau no te mau fenua rahi rau i toa e au te hasapara e te hasapara e te mau fenua no te hasapara rau Kereimato i Papeete, na no tamarii i faatua hia i muri nei :

I te hio raa i te mau fenua rahi rau no te mau fenua rahi rau i toa e au te hasapara e te hasapara e te mau fenua no te hasapara rau Kereimato i Papeete, na no tamarii i faatua hia i muri nei :

I te hio raa i te mau fenua rahi rau no te mau fenua rahi rau i toa e au te hasapara e te hasapara e te mau fenua no te hasapara rau Kereimato i Papeete, na no tamarii i faatua hia i muri nei :

I te hio raa i te mau fenua rahi rau no te mau fenua rahi rau i toa e au te hasapara e te hasapara e te mau fenua no te hasapara rau Kereimato i Papeete, na no tamarii i faatua hia i muri nei :

I te hio raa i te mau fenua rahi rau no te mau fenua rahi rau i toa e au te hasapara e te hasapara e te mau fenua no te hasapara rau Kereimato i Papeete, na no tamarii i faatua hia i muri nei :

I te hio raa i te mau fenua rahi rau no te mau fenua rahi rau i toa e au te hasapara e te hasapara e te mau fenua no te hasapara rau Kereimato i Papeete, na no tamarii i faatua hia i muri nei :

GIRARD.
Le Commandant Commissaire de la République
Le Directeur des affaires indigènes,
DUMAS.

Quatrième Session de l'année 1870

PRÉSIDENCE DE M. DU BAYON DU LESCOIT.

na Tahaitu ;
 I te hio raa mai te nu i te ta-
 puna i papa hin mai e Teihotua a
 Aroa, oia hoi o Ravani, o toni
 pao fili, te itea hia nei fa e o te
 Upehepohu o ta ratou nei himarou
 i te ferece ei fili no ratou e ta

bal sus énoncé que les parties en cause ont été mises en demeure

no tei mei iŭe, na ŭea ma ra e na
roto i taua parau atoa ra, e na ui

cause um die Jahres- und Tageszeiten

1070 1 inch pipe with 14.5 lb

